

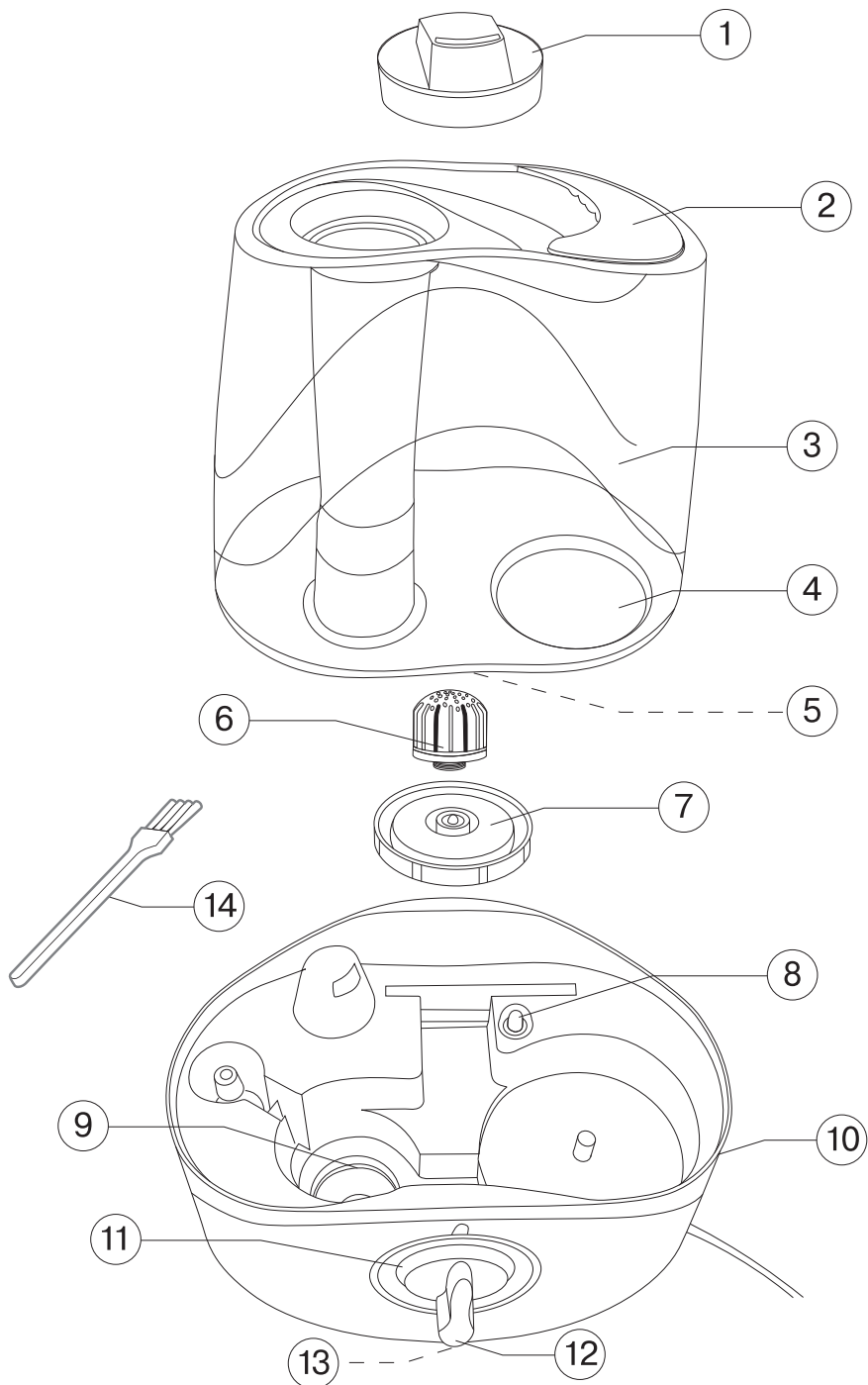
MAXWELL

Спасибо, что выбрали увлажнитель Maxwell

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	7
DE Die betriebsanweisung	10
KZ Пайдалану нұсқасы	14
RO/MD Instrucțiune de exploatare	18
CZ Návod k použití	21
UA Інструкція з експлуатації	24
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	28
UZ Фойдаланиш қоидалари	32

УВЛАЖНИТЕЛЬ
MW-3551



УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА

ОПИСАНИЕ

1. Крышка с отверстиями для выхода пара
2. Ручка для снятия резервуара
3. Резервуар для воды
4. Отверстие для заливки воды
5. Ручка для удобства при наполнении или при переноске резервуара
6. Фильтр-картридж
7. Крышка резервуара для воды
8. Подсветка резервуара/индикатор, сообщающий о необходимости долива воды
9. Распылитель
10. Корпус увлажнителя
11. Шкала интенсивности выхода пара
12. Ручка вкл./выкл., регулятор интенсивности выхода пара
13. Кнопка включения подсветки шкалы
14. Щеточка для чистки распылителя

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните ее. В дальнейшем она будет служить вам в качестве справочного материала.

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Устанавливайте прибор на ровной, влагостойкой поверхности. Расстояние до стен должно быть не менее 15 см.
- Не направляйте сопло увлажнителя на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой.
- Не располагайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Не оставляйте прибор без присмотра в закрытом помещении, в противном случае на мебели и стенах может образоваться конденсат, поэтому дверь в помещение, где работает увлажнитель, рекомендуется держать приоткрытой.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Использовать съемные детали можно лишь в том случае, если они входят в комплект поставки.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, кроме случаев, когда лицом, отвечающим за их безопасность, даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Не включайте прибор без воды. Отключите его сразу, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.
- Перед снятием резервуара для воды отключите прибор от сети.
- Не закрывайте отверстия для выхода пара и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости.
- Не перемещайте и не наклоняйте прибор во время работы.
- Перед чисткой или если вы не пользуетесь увлажнителем, всегда отключайте прибор от сети и выливайте воду из резервуара.

Если вы хотите перенести прибор в

РУССКИЙ

другое место, сначала отключите его от сети.

- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не поврежден. Не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Регулярно проводите чистку прибора, не допускайте появления царапин на распылителе.
- Храните прибор в недоступных для детей местах.

ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ

Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.

Примечание:

- **если увлажнитель был подвержен отрицательным температурам, то перед первым включением рекомендуется выдержать его в течение 30 минут при комнатной температуре.**
- **используйте увлажнитель при температуре внутри помещения от +5 до +40°C, при относительной влажности менее 80%.**
- **температура используемой воды не должна быть выше +40°C.**

Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети

соответствует рабочему напряжению прибора.

1. Возьмитесь за ручку (2) и снимите резервуар для воды (3) с корпуса (10).
2. Переверните резервуар (3), открутите крышку (7), поворачивая ее против часовой стрелки. Наполните резервуар (3) необходимым количеством воды и закрутите крышку (7), поворачивая ее по часовой стрелке.
3. Установите наполненный резервуар (3) на корпус прибора (10). Подождите некоторое время, необходимое для заполнения рабочего отсека водой.
4. Подключите увлажнитель к сети.
5. Включите увлажнитель, повернув ручку (12) по часовой стрелке, при этом индикатор (8) будет светиться синим цветом.
6. Установите интенсивность выхода пара поворотом ручки (12).
7. Для включения подсветки шкалы (11) нажмите кнопку (13).
8. По окончании работы выключите прибор, установив ручку (12) в положение «OFF», при этом индикатор (8) погаснет.

Примечание:

- **оценить количество воды в резервуаре вам поможет подсветка резервуара (8).**
- **если в резервуаре (3) вода закончилась, индикатор (8) загорится красным цветом; теперь можно снять резервуар и наполнить его водой.**

УХОД И ЧИСТКА

Предупреждение! Перед чисткой всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети.

Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на распылителе (9), внутренних частях корпуса и в резервуаре для воды, что приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета на внутренних частях. Во избежание этого необходимо еженедельно очищать распылитель и как можно чаще менять воду, а также производить чистку/замену фильтра-картриджа (6).

В случае если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени:

- слейте воду из резервуара и из рабочего отсека распылителя, промойте резервуар, промойте и очистите рабочий отсек распылителя и сам распылитель (9), тщательно просушите и уберите прибор на хранение.

Еженедельный уход

- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (3) и рабочий отсек под резервуаром (3) раствором нейтрального моющего средства. После этого тщательно сполосните их водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на распылитель (9), подождите около 2-5 минут. Используя щеточку (14), удалите налет с поверхности распылителя (9).

Примечание:

- в качестве очищающего средства для распылителя можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.

- Не погружайте корпус прибора в воду или любые другие жидкости.

Чистка фильтра

- Проводите чистку фильтра (6) после прохождения через него около 1000

литров воды, а при использовании жесткой воды или при появлении белого налета на предметах мебели, чаще.

- Возьмитесь за ручку (2) и снимите резервуар для воды (3) с корпуса (10).
- Переверните резервуар (3), открутите крышку (7) поворачивая ее против часовой стрелки, открутите фильтр-картридж (6), поворачивая его против часовой стрелки.
- Поместите фильтр-картридж (6) на 10 минут в емкость со столовым уксусом, выньте фильтр-картридж (6) и промойте его под проточной водой.
- Установите фильтр-картридж (6) обратно на крышку (7), поворачивая его по часовой стрелке.

Хранение

- Если вы не собираетесь пользоваться прибором длительное время и хотите его убрать, убедитесь, что все его части сухие, включая рабочий отсек распылителя.
- Нельзя хранить прибор при наличии воды в резервуаре или в рабочем отсеке распылителя.
- Перед тем как убрать на хранение фильтр-картридж, проведите его чистку и высушите. Хранить фильтр-картридж следует в прохладном затемненном месте. Храните увлажнитель в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь со следующими неисправностями:

РУССКИЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Увлажнитель не работает	Прибор не включен в сеть	Включите прибор в сеть
	Нет воды в резервуаре, индикатор (8) горит красным цветом	Наполните резервуар водой
Пар имеет неприятный запах	Для нового прибора это нормальное явление	Откройте крышку резервуара для воды и оставьте его в темном прохладном месте на несколько часов
	В резервуаре загрязненная вода	Очистите резервуар и наполните его чистой водой
Малая интенсивность выхода пара	Загрязнен распылитель	Очистите элемент распылителя

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если не соблюдаются правила очистки прибора от минеральных отложений, вызванных использованием жесткой воды, эффективность работы прибора может снизиться. В этом случае произведите очистку прибора и в дальнейшем используйте фильтрованную или дистиллированную воду.

Технические характеристики:

Электропитание: 220-230 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 38 Вт

Емкость для воды 5 л

Расход воды \geq 250 мл/ч

Площадь увлажнения до 30 м²

Выход ионов: 2.000.000~3.000.000 ионов на см²

Выход озона: \leq 0.05 промилле

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД

РЕСПУБЛИКА КИПР,

Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.

Сделано в Китае.

AIR HUMIDIFIER

DESCRIPTION

1. Cover with "steam" outlets
2. Hand for detaching the tank from the body
3. Water tank
4. Opening for water filling
5. Handle for convenient filling/carrying the tank
6. Filter-cartridge
7. Water tank lid
8. Tank backlight/refill indicator
9. "Sprayer"
10. Body of the humidifier
11. "Steam" intensity scale
12. "Steam" intensity control on/off handle
13. Backlight On button
14. Brush for cleaning the sprayer

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

- Make sure that working voltage of the unit corresponds to your home electricity supply.
- Place the unit on the flat, moisture-resistant surface. Distance from the walls should be not less than 15 cm.
- Do not direct the nozzle of the unit at the wooden furniture, electrical appliances, books and objects, which can be damaged by moisture.
- Do not place the humidifier in the places subjected to direct sun light, high temperatures, near computers or sensitive electronic appliances.
- Do not leave the unit unattended in closed rooms otherwise condensation can appear on the furniture and the walls, that is why we recommend keeping the door of the room, where the humidifier is used, half-opened.
- Never use the unit outdoors.
- Use only the removable parts which are supplied with the unit.
- Never allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons use the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which

can be caused by improper usage of the unit.

- Do not operate the unit without water. Disconnect the unit from the power supply when the water tank becomes empty.
- Do not use soda water or any perfume additives.
- Unplug the unit before removing the water tank.
- Do not cover the "steam" outlets and avoid getting of foreign objects inside.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not move or tilt the unit during its operation.
- Always unplug the unit and pour out water from the water tank when cleaning the unit or when you do not use it. Unplug the unit before moving it to another place.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Before using the unit, closely examine the power cord and make sure that it is not damaged. Do not use the unit, if its power cord is damaged.
- Do not dismantle the unit yourself, if any malfunction is detected, apply to the nearest authorized service center.
- Regularly clean the unit; do not allow cracks to appear on the sprayer.
- Keep the unit out of reach of children.

FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USAGE OF THE HUMIDIFIER

Unpack the unit and remove the packing materials. Examine the unit for damages. Do not switch on the unit if there are any damages in it.

Note:

- **if the unit was subjected to negative temperatures, before switching it on for the first time, keep it at room temperature for 30 minutes.**
- **use the unit at +5 - +40°C temperature, and relative humidity less than 80%.**
- **temperature of the used water should not exceed +40°C.**

Before switching on the unit, make sure that your home electricity supply corresponds to the working voltage of the unit.

ENGLISH

1. Take the handle (2) and remove the water tank (3) from the body (10).
2. Turn over the tank (3); unscrew the lid (7), by turning it anti clockwise. Fill the water tank (3) with necessary quantity of water and screw the lid (7), by turning it clockwise.
3. Set the filled tank (3) on the body of the unit (10). Wait for some time, which is necessary to fill the operating chamber with water.
4. Plug in the humidifier.
5. Switch on the humidifier, by turning the handle (12) clockwise; the indicator (8) will be lighting blue.
6. Set the "steam" intensity by rotating the handle (12).
7. To switch on the scale backlight (11), press the (13) button.
8. After operation, switch off the unit, by setting the handle (12) to the "OFF" position, the indicator (8) will go out.

Note:

- **the backlight (8) will help you to estimate water level in the tank.**
- **when the tank (3) becomes empty, the indicator (8) will become red, remove the tank and fill it with water.**

CLEAN AND CARE

Warning! Always switch off and unplug the unit before cleaning.

Hard water causes the appearance of scale on the "sprayer" (9), on the inner parts of the body and on the water tank; it leads to improper operation of the unit and appearance of white deposit on the interior. In order to avoid it, it is necessary to clean the sprayer every week and change water as often as possible, as well as to perform cleaning of the filter-cartridge (6).

If you are not going to use the unit for a long time: - pour out water from the tank and the operating chamber of the "sprayer", wash the water tank, wash and clean the operating chamber of the "sprayer" and the "sprayer" (9) itself, dry the unit carefully and take it away for storage.

Weekly care

- Once a week carefully wash the water tank (3) and the operating chamber under the water tank (3) with a neutral washing liquid

solution. After that, carefully rinse them with water.

- Add 5-10 drops of the cleaning agent on the "sprayer" (9); wait about 2-5 minutes. Use the brush (14) to remove the deposit from the surface of the "sprayer" (9).

Note:

- **As a cleaning agent for the "sprayer" you can use substances for scale removal in kettles.**

- Do not immerse the unit into water or other liquids.

Cleaning the filter

- Clean the filter (6) after about 1000 l of water passed through it, and when using hard water or appearance of "white deposit" on the furniture, more often.
- Take the handle (2) and remove the water tank (3) from the body (10).
- Turn over the water tank (3), unscrew the lid (7) by turning it anti clockwise and remove the filter-cartridge (6), by turning it anti clockwise.
- Put the filter-cartridge (6) for 10 minutes into the bowl with vinegar, take out the filter-cartridge (6) and wash it under tapping water.
- Place the filter-cartridge (6) back on the lid (7), by turning it clockwise.

Storage

- If you are not going to use the unit for a long time, make sure that all its parts are dry, including the operating chamber of the "sprayer".
- Do not store the device with water in the tank and the operating chamber of the "sprayer".
- Before you take the filter-cartridge away for storage, clean and dry it, keep the filter cartridge in a cool darkened place.
Keep the humidifier in a dry cool place out of reach of children.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Get acquainted with the following problems before applying to the service center:

Problem	Possible cause	Solution
The humidifier does not operate	The unit is not plugged in	Plug the unit
	The water tank is empty, the indication (8) is red	Fill the water tank with water
"Steam" has an unpleasant smell	New device – it is normal	Unscrew the lid of the water tank and leave it for several hours in a cool dark place
	Polluted water in the water tank	Clean the water tank and fill it with pure water.
Small intensity of "steam" output	Polluted "sprayer"	Clean the sprayer

NOTE:

Non-observance of rules for cleaning the unit parts from mineral deposits caused by hard water may affect the overall performance of the unit. In this case clean the unit and use filtered or distilled water in the future.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-230 V ~ 50 Hz

Power consumption: 38 W

Water capacity: 5 l

Water flow: ≥ 250 ml/h

Humidifying area up to 30 m²

Ions output: 2.000.000 ~ 3.000.000 ion /cm²

Ozone output: ≤ 0.05 PPM

Specifications subject to change without prior notice.

Service life of appliance - 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

LUFTBEFEUCHTER

BESCHREIBUNG

1. Deckel mit Dampfaustrittsöffnungen
2. Griff fürs Abnehmen des Wasserbehälters
3. Wasserbehälter
4. Wassereinfüllöffnung
5. Griff für bequemes Auffüllen/Tragen des Wasserbehälters
6. Filter-Cartridge
7. Deckel des Wasserbehälters
8. Beleuchtung des Wasserbehälters/Wassernachfüllanzeige
9. „Zerstäuber“
10. Gehäuse des Luftbefeuchters
11. Dampfaustrittsintensitätsanzeige
12. Griff Ein/Aus., Regler der Dampfaustrittsintensität
13. Beleuchtungseinschalttaste
14. Bürste für die Reinigung des Zerstäubers

SICHERHEITSMABNAHMEN

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung als Informationsmaterial auf.

- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Nutzen Sie das Gerät auf einer geraden stabilen Oberfläche. Die Entfernung bis zu den Wänden soll nicht weniger als 15 cm betragen.
- Es ist nicht gestattet, die Düse des Luftbefeuchters auf Holzmöbel, Elektrogeräte, Bücher und jene Gegenstände zu richten, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden können.
- Nutzen Sie nie den Luftbefeuchter in den Räumen, wo er der direkten Sonnenstrahlung, hohen Temperaturen ausgesetzt ist oder sich in der Nähe

von Computern und empfindlichen Elektrogeräten befindet.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät im geschlossenen Raum nie unbeaufsichtigt, weil es zur Entstehung von Kondenswasser auf Möbel und Wänden führen kann. Halten Sie somit die Tür im Raum, wo der Luftbefeuchter aufgestellt ist, immer halb geöffnet.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Nutzen Sie nur abnehmbare Geräteteile, die zum Lieferumfang gehören.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät als Kinderspielzeug zu nutzen.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Wasser einzuschalten. Schalten Sie das Gerät aus, sofern der Wasserbehälter leer ist.
- Nutzen Sie kein Mineralwasser und Parfumszusätze.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz vor dem Abnehmen des Wasserbehälters immer ab.
- Sperren Sie nie die Dampfaustrittsöffnung mit irgendwelchen Gegenständen ab und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände darin eindringen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten einzutauchen.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät während der Arbeit zu bewegen oder zu neigen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und gießen Sie das Wasser vor der Reinigung oder, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen, immer raus. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, falls Sie es an einen anderen Ort hinstellen.
- Berühren Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen.
- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie aufmerksam den Netzkabel und vergewissern Sie sich, dass er nicht beschädigt ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, vermeiden Sie das Entstehen von Kratzern am Zerstäuber.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

ANWENDUNG DES LUFTBEFEUCHTERS

Vor der ersten Nutzung des Geräts entfernen Sie das ganze Verpackungsmaterial. Prüfen Sie, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Fall das Gerät beschädigt ist, schalten Sie es nicht ein.

Anmerkung:

- Falls der Luftbefeuchter niedrigen Temperaturen ausgesetzt wurde, wird es empfohlen, das Gerät vor dem ersten Einschalten 30 Minuten unter Raumtemperatur liegen zu lassen.
- Nutzen Sie den Luftbefeuchter in den

Räumen mit der Temperatur von +5 bis +40°C und der relativen Luftfeuchtigkeit nicht weniger als 80%.

- Die Temperatur des genutzten Wassers soll +40°C nicht übersteigen.

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

1. Halten Sie sich am Griff (2) und nehmen Sie den Wasserbehälter (3) vom Gehäuse des Geräts (10) ab.
2. Drehen Sie den Wasserbehälter (3) um, drehen Sie den Deckel (5) ab, indem Sie ihn gegen Uhrzeigersinn drehen. Füllen Sie den Wasserbehälter (3) mit Wasser auf und drehen Sie den Deckel (7) im Uhrzeigersinn zu.
3. Stellen Sie den aufgefüllten Wasserbehälter (3) auf das Gehäuse des Geräts (10) auf. Warten Sie einige Zeit ab, damit sich die Arbeitssektion mit Wasser auffüllt.
4. Schalten Sie den Luftbefeuchter ans Stromnetz an.
5. Schalten Sie den Luftbefeuchter ein, indem Sie den Griff (12) in Uhrzeigersinn drehen, dabei wird der Indikator (8) blau aufleuchten.
6. Stellen Sie die Dampfaustrittsintensität durch das Drehen des Griffs (12) ein.
7. Drücken Sie die Taste (13), um die Beleuchtung der Dampfaustrittsintensitätsanzeige (11) einzuschalten.
8. Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung aus, indem Sie den Griff (12) in die Position „OFF“ stellen, dabei wird der Indikator (8) erlöschen.

Anmerkung:

- Die Wassermenge können Sie mittels Beleuchtung des Wasserbehälters (8) prüfen.

DEUTSCH

- Falls kein Wasser im Behälter vorhanden ist, leuchtet der Indikator (8) rot auf, nehmen Sie den Wasserbehälter ab und füllen Sie ihn mit Wasser auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

WARNUNG! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.

Hartes Wasser löst die Entstehung von Mineralablagerungen am „Zerstäuber“ (9), inneren Teilen des Gehäuses und im Wasserbehälter aus, was zur Verschlechterung der Funktionierung des Luftbefeuchters und zur Bildung des weißen Kalks an den Einrichtungsgegenständen führt. Um dies zu vermeiden, reinigen Sie den Zerstäuber wöchentlich und wechseln Sie regelmäßig Wasser aus, reinigen Sie auch das Filter-Cartridge (6).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird: - Gießen Sie Wasser aus dem Wasserbehälter und der Arbeitssektion des „Zerstäubers“ ab, spülen Sie und reinigen Sie die Arbeitssektion des „Zerstäubers“ und selbst den „Zerstäuber“ (9), trocknen Sie und packen Sie das Gerät zur Aufbewahrung weg.

Wöchentliche Pflege

- Waschen Sie den Wasserbehälter (3) und die Arbeitssektion unter dem Wasserbehälter (3) mit einem neutralen Waschmittel einmal pro Woche ab. Spülen Sie diese danach mit Wasser gründlich ab.
- Geben Sie 5-10 Tropfen des Reinigungsmittels auf den „Zerstäuber“ (9), warten Sie ca. 2-5 Minuten ab. Nutzen Sie die Bürste (14), entfernen Sie den Kalk von der Oberfläche des „Zerstäubers“ (9).

Anmerkung:

- Es können Reinigungsmittel zur

Entkalkung des „Zerstäubers“ verwendet werden, die für die Entkalkung von Wasserkochern geeignet sind.

- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Filterreinigung

- Führen Sie die Reinigung des Filters (6) nach dem Durchlauf von ca. 1000 Liter Wasser oder - bei der Nutzung des harten Wassers oder bei der „weisen Kalkbildung“ auf den Gegenständen der Möbel – öfter durch.
- Halten Sie sich am Griff (2) und nehmen Sie den Wasserbehälter (3) vom Gehäuse des Geräts (10) ab.
- Drehen Sie den Wasserbehälter (3) um, drehen Sie den Deckel (7) und das Filter-Cartridge (6) ab, indem Sie diese gegen Uhrzeigersinn drehen.
- Legen Sie das Filter-Cartridge (6) für 10 Minuten in den Behälter mit Essig herein, nehmen Sie das Filter-Cartridge (6) heraus und spülen Sie es mit Wasser ab.
- Stellen Sie das Filter-Cartridge (6) auf den Deckel (7) zurück, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.

Aufbewahrung

- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen und es zur längeren Aufbewahrung wegpacken möchten, vergewissern Sie sich, ob alle seine Teile, einschließlich die Zerstäubersektion, trocken sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser im Wasserbehälter und in der Zerstäubersektion aufzubewahren.
- Bevor Sie das Filter-Cartridge zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie und trocknen Sie es, bewahren Sie es in einem dunklen kühlen Ort auf. Bewahren Sie den Luftbefeuchter in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

STÖRUNGEN UND IHRE BESEITIGUNG

Machen Sie sich vor dem Wenden an ein autorisiertes Servicezentrum mit folgenden Störungen bekannt:

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Das Gerät ist ans Stromnetz nicht angeschlossen.	Schalten Sie das Gerät in die Steckdose ein.
	Im Behälter ist kein Wasser vorhanden, Indikator (8) leuchtet rot auf.	Füllen Sie den Wasserbehälter auf.
Der „Dampf“ hat einen unangenehmen Geruch.	Fürs neue Gerät ist es normal.	Drehen Sie den Deckel des Wasserbehälters ab und lassen Sie es für einige Stunden an einem dunklen kühlen Ort.
	Schmutziges Wasser im Wasserbehälter.	Reinigen den Wasserbehälter und füllen Sie ihn mit reinem Wasser auf.
Kleine Dampfaustrittsintensität	Der „Zerstäuber“ ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Zerstäuberstück.

ANMERKUNG:

Falls die Vorschriften für die Reinigung des Geräts gegen Mineralablagerung nicht eingehalten werden, kann sich die Funktionsfähigkeit des Geräts verschlechtern. Reinigen Sie in diesem Falle das Gerät und nutzen Sie weiterhin filtriertes oder destilliertes Wasser.

Technische Eigenschaften:

Stromversorgung: 220-230 V ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme: 38 W

Wasserbehälter mit Fassungsvermögen 5 Liter

Wasserverbrauch \geq 250 ml/Stunde

Befeuchtungsfläche bis 30 m²

Ionen-Ausgangsleistung: 2.000.000~3.000.000 Ion /cm²

Ozon-Ausgangsleistung: \leq 0.05 PPM

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

АУА ЫЛҒАЛДАТҚЫШЫ

СИПАТТАМАСЫ

1. Будың шығуына арналған саңылаулары бар қақпақ
2. Сауытты корпусан шешуге арналған сап
3. Суға арналған сауыт
4. Суды құюға арналған саңылау
5. Сауытты толтырғанда/ тасымалдағанда ыңғайлылық үшін арналған сап
6. Сүзгіш-картридж
7. Суға арналған сауыттың қақпағы
8. Сауыттың көмескілеуі/суды толтыру қажеттілігі көрсеткіші
9. «Шашыратқыш»
10. Ылғалдатқыш корпусы
11. «Будың» шығу қарқындылығы бағаны
12. Іске қосу/ажырату сабы, «будың» шығу қарқындылығы реттегіші
13. Бағанды көмескілеуді іске қосу батырмасы
14. Шашыратқышты тазалауға арналған қылшақ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны сақтап қойыңыз, келешекте оны анықтамалық мәліметтер ретінде пайдаланыңыз.

- Аспаптың жұмыс істеу көрнеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Аспапты түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаға дейінгі қашықтық 15 см-ден кем болмауы керек.
- Ылғалдатқыштың шүмегінағашжиһазға, электр аспаптарына, кітаптарға және ылғалдан бұзыла алатын заттарға бағыттамаңыз.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін

жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.

- Аспапты жабық бөлмеде қараусыз қалдырмаңыз, кері жағдайда жиһаз бен қабырғаларда конденсат пайда болуы мүмкін, сондықтан ылғалдатқыш жұмыс істеп тұрған бөлменің есігін ашыққырап ұстау ұсынылады.
- Аспапты үйден тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер аспапты балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Аспапты сусыз іске қоспаңыз, және сауытта су біткен кезде оны сөндіріңіз.
- Газдалған суды және жұпар иісті қоспаларды пайдаланбаңыз.
- Суға арналған сауытты шешу алдында аспапты желіден ажыратыңыз.
- «Будың» шығатын саңылауларын жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Аспап корпусын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Аспапты жұмыс істеу кезінде тасымалдамаңыз және еңкейтпеңіз.
- Өрқашан тазалау кезінде немесе сіз ылғалдатқышты пайдаланбаған кезде аспапты желіден ажыратыңыз және сауыттан суды төгіңіз. Егер сіз аспапты басқа жерге тасымалдағыңыз келсе, әуелі оны желіден ажыратыңыз.

- Желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
 - Аспапты пайдалану алдында желілік бауды зейін қойып қарап шығыңыз және оның бұзылмағанына көз жеткізіңіз. Аспапты бұзылған желілік баумен пайдаланбаңыз.
 - Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, ақаулық табылған жағдайда ең жақын туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Аспапты мезгілінде тазартып тұрыңыз, шашыратқышта сызаттардың пайда болуына жол бермеңіз.
 - Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
1. Саптан (2) ұстаңыз және суға арналған сауытты (3) корпустан (10) шешіңіз.
 2. Сауытты (3) аударыңыз, қақпақты (7) сағат тіліне қарсы бұрап, оны ашыңыз. Сауытты (3) қажетті судың көлемімен толтырыңыз және қақпақты (7) сағат тілі бойынша бұрап, оны жабыңыз.
 3. Толтырылған сауытты (3) аспаптың корпусына (10) орнатыңыз. Жұмыс бөлігіне судың толуына қажетті біршама уақыт күтіңіз.
 4. Ылғалдатқышты желіге қосыңыз.
 5. Сапты (12) сағат тілі бойынша бұрап ылғалдатқышты іске қосыңыз, сол кезде көрсеткіш (8) көк түспен жанады.
 6. «Будың» шығу қарқындылығын сапты (12) бұрап орнатыңыз.
 7. Баған (11) көмескілеуін іске қосу үшін батырманы (13) басыңыз.
 8. Жұмыс істеп болғаннан кейін сапты (12) «OFF» күйіне орнатып, аспапты сөндіріңіз, сл кезде көрсеткіш (8) сөнеді.

ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

ЫЛҒАЛДАТҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Аспапты босатыңыз және қаптама материалдарды алып тастаңыз. Аспапта бұзылулардың болмауына қараңыз. Бұзылулар болған кезде аспапты іске қоспаңыз.

Ескерту:

- *егер ылғалдатқышқа кері температуралардың әсері тиген болса, онда оны алғашқы іске қосу алдында 30 минут бойы бөлме температурасында ұстаған жөн.*
- *ылғалдатқышты бөлменің +5-тен +40 °C-ге дейінгі температурасында, және 80%-дан аз салыстырмалы ылғалдылықта пайдаланыңыз.*
- *пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден жоғары болмауы керек.*

Желіге қосу алдында, электр желісінің кернеуі аспаптың жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ескерту:

- *сауыттағы судың деңгейін бағалауға сауыттың көмескілеуі (8) көмектеседі.*
- *сауыттағы (3) су біткенде, көрсеткіш (8) қызыл түспен жанады, сауытты шешіңіз және оған суды толтырыңыз.*

КҮТІМІ МЕН ТАЗАЛАНУЫ

Сақтандыру! *Әрқашан тазалау алдында аспапты сөндіріңіз және желіден ажыратыңыз.*

Қатты су «шашыратқышта» (9), корпусының ішкі бөліктерінде және суға арналған сауытта минералды шөгінділердің пайда болуына әкеледі, бұл ылғалдатқыш жұмысының нашарлануына және интерьер заттарында ақ өңездің пайда болуына әкеледі. Мұндай жағдайды болдырмау үшін шашыратқышты апта сайын тазартып және неғұрлым жиірек

ҚАЗАҚ

суды айырбастап тұру, сонымен қатар сүзгіш-катриджді (6) тазартуды жүзеге асыру қажет.

Егер сіз ылғалдатқышты ұзақ уақыт бойы пайдаланба йтын болған жағдайда: - сауыттан және «шашыратқыштың» жұмыс істеу бөлігінен суды төгіңіз, сауытты жуыңыз, «шашыратқыштың» жұмыс істеу бөлігін және «шашыратқыштың» (9) өзін жуыңыз және тазартыңыз, аспапты жақсылап кептіріңіз және сақтауға салып қойыңыз.

Апта сайынғы күтім

- Аптасына бір рет суға арналған сауытты (3) және сауыт астындағы жұмыс істеу бөлігін (3) бейтарап жуғыш заттың ерітіндісімен жақсылап жуып тұрыңыз. Содан кейін оларды жақсылап сумен шайыңыз.
- Тазартқыш заттың 5-10 тамшысын «шашыратқышқа» (9) тамызыңыз, 2-5 минуттай күте тұрыңыз. Қылшақты (14) пайдаланып «шашыратқыш» (9) бетінен өңезді жойыңыз.

Ескерту:

- *«шашыратқышты» тазартуға арналған зат ретінде шайнектердегі қақты жоюға арналған затты пайдалануға болады.*

- Аспаптың корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Сүзгішті тазарту

- Сүзгіштен (6) 1000 литр су өткеннен кейін, ал қатты суды пайдаланған кезде немесе жиһаз заттарында «ақ өңез» пайда болған кезде оны жиірек тазартып тұрыңыз.
- Саптан (2) ұстап суға арналған сауытты (3) корпустан (10) шешіңіз.
- Сауытты (3) аударыңыз, қақпақты (7) сағат тіліне қарсы бұрап, оны ашыңыз,

сүзгіш-катриджді (6) сағат тіліне қарсы бұрап ашыңыз.

- Сүзгіш-катриджді (6) 10 минутқа асханалық сірке суы бар ыдысқа салыңыз, сүзгіш-катриджді (6) шығарыңыз және оны ағын судың астында жуыңыз.
- Сүзгіш-катриджді (6) сағат тілі бойынша бұрап, қақпаққа (7) қайтадан орнатыңыз.

Сақтау

- Егер сіз аспапты ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз және оны салып қойғыңыз келсе, «шашыратқыштың» жұмыс істеу бөлігін қоса, оның барлық бөліктерінің құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сауытындағы және «шашыратқыштың» жұмыс істеу бөлігіндегі сумен аспапты сақтамаңыз.
- Сүзгіш-катриджді сақтауға салып қойғанға дейін, оны тазартыңыз және кептіріңіз, сүзгіш-катриджді салқын қараңғы жерде сақтаңыз. Ылғалдатқышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ

Қызмет көрсету орталығына хабарласу алдында келесі ақаулықтармен танысыңыз:

Ақаулық	Мүмкін себебі	Жойылуы
Ылғалдатқыш жұмыс істемейді	Аспап желіге қосылмаған	Аспапты желіге қосыңыз
	Сауытта су жоқ, көрсеткіш (8) қызыл түспен жанып тұр	Сауытты сумен толтырыңыз
«Будың» жаман иісі бар	Жаңа аспап – бұл қалыпты құбылыс	Суға арналған сауыттың қақпағын бұрап ашыңыз және оны қараңғы салқын жерде бірнеше сағатқа қалдырыңыз
	Сауытта кір су	Сауытты тазалаңыз және оған таза суды толтырыңыз
«Бу» шығуының төмен қарқындылығы	«Шашыратқыш» кірленген	Шашыратқыш элементін тазартыңыз

ЕСКЕРТУ:

егер қатты суды пайдаланумен тудырылған минералды шөгінділерден аспапты тазарту ережелері сақталмаса, аспаптың жұмыс істеу нәтижелігі азайуы мүмкін. Мұндай жағдайда аспапты тазартуды жүргізіңіз және келешекте сүзілген немесе дистильденген суды пайдаланыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-230 В ~ 50 Гц
 Тұтанатын қуаты: 38 Вт
 Суға арналған ыдыс: 5 л
 Су шығыны: ≥ 250 мл/ч
 Ылғалдандыру ауданы: 30м²-қа дейін
 Иондардың шығуы: 2.000.000 ~ 3.000.000 ион /см²
 Озонның шығуы: ≤ 0.05 PPM

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

UMIDIFICATOR DE AER

DESCRIERE

1. Capac cu orificii pentru ieșirea „aburilor”
2. Mâner pentru ridicarea rezervorului de pe carcasă
3. Rezervor pentru apă
4. Orificiu pentru turnarea apei
5. Mâner pentru comoditatea umplerii/transportării rezervorului
6. Filtru-cartuș
7. Capacul rezervorului pentru apă
8. Iluminarea rezervorului / indicator reumplirii cu apă
9. «Pulverizator»
10. Carcasa umidificatorului
11. Gradație intensității de ieșire a „aburilor”
12. Comutator conectat/deconectat, regulator al intensității de ieșire a „aburilor”
13. Buton de conectare iluminării gradației
14. Periuță pentru curățarea „pulverizatorului”

MĂSURI DE SECURITATE

Înainte de prima exploatare a dispozitivului citiți cu atenție această instrucțiune și păstrați-o pentru referințe ulterioare.

- Asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Plasați dispozitivul pe o suprafață dreaptă, rezistentă la umezeală. Distanța până la pereți trebuie să fie nu mai mică de 15 cm.
- Nu orientați ajutorul umidificatorului spre mobilier din lemn, dispozitive electrice, cărți și alte obiecte, care pot fi deteriorate prin contactul cu umezeala.
- Nu amplasați dispozitivul în locuri unde acesta ar putea fi expus razelor solare directe, temperaturilor înalte, în apropierea calculatoarelor, sau a altor aparate electronice sensibile.
- Nu lăsați dispozitivul conectat fără supraveghere într-o încăpere închisă, în caz contrar pe mobilă și pereți se poate forma condensat; de aceea ușa încăperii unde funcționează umidificatorul trebuie să fie întredeschisă.
- Este interzisă utilizarea dispozitivului în afara încăperilor.
- Utilizați doar detaliile detașabile incluse în setul de livrare.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Fiți deosebit de precauți atunci când dispozitivul este utilizat de către copii sau persoane cu dizabilități.

- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu conectați dispozitivul fără apă în el și deconectați-l imediat ce în rezervor se termină apa.
- Nu utilizați apă carbogazoasă, aditivi sau parfum.
- Deconectați dispozitivul de la rețea înainte de a ridica rezervorul pentru apă.
- Nu blocați orificiile de ieșire a „aburilor” și nu permiteți pătrunderea în ele a obiectelor străine.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu deplasați și nu răsturnați dispozitivul în timpul funcționării lui.
- Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețea și vărsați apa din rezervor în timpul curățării sau dacă nu utilizați umidificatorul. Dacă doriți să mutați dispozitivul în alt loc, mai întâi deconectați-l de la rețea.
- Nu atingeți fișa cablului electric cu mâinile umeze.
- Înainte de utilizarea dispozitivului examinați cu atenție cablul electric și asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Dacă cablul electric are semne de deteriorare, nu utilizați dispozitivul.
- Nu demontați dispozitivul singuri; în caz de depistare a unor defecțiuni adresați-vă unui centru autorizat de service.
- Curățați dispozitivul în mod regulat, nu permiteți apariția zgârâieturilor pe pulverizator.
- Păstrați dispozitivul în loc inaccesibil pentru copii.

DOAR PENTRU UTILIZARE ÎN CONDIȚII CASNICE

UTILIZAREA UMIDIFICATORULUI

Scoateți dispozitivul din ambalaj și îndepărtați materialele de ambalare. Examinați dispozitivul pentru a vă asigura că acesta nu este deteriorat. În caz de prezență a semnelor de deteriorare, nu conectați dispozitivul.

Remarcă:

- dacă umidificatorul a fost expus temperaturilor

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

mai joase de 0 grade, atunci înainte de prima conectare se recomandă ținerea lui timp de 30 de minute la temperatura camerei.

- utilizați umidificatorul în încăpere, la temperaturi între +5 și +40°C și umiditate relativă mai mică de 80%.
- temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40°C.

Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.

1. Apucați de mâner (2) și ridicați rezervorul pentru apă (3) de pe carcasă (10).
2. Răsturnați rezervorul (3), demontați capacul (7), rotindu-l împotriva direcției acelor de ceasornic. Umpleți rezervorul (3) cu cantitatea necesară de apă și montați capacul la loc (7), rotindu-l în direcția acelor de ceasornic.
3. Plasăți rezervorul plin (3) pe carcasa dispozitivului (10). Așteptați perioada de timp necesară pentru umplerea compartimentului de lucru cu apă.
4. Conectați umidificatorul la rețea.
5. Conectați umidificatorul, rotind mânerul (12) în direcția acelor de ceasornic, în rezultat indicatorul (8) se va aprinde cu culoare albastru.
6. Setăți intensitatea de ieșire a „aburilor” cu ajutorul comutatorului (12).
7. Pentru conectarea iluminării gradatei (11), apăsați butonul (13).
8. După finalizarea lucrului deconectați dispozitivul, setând comutatorul (12) în poziția „OFF”, în rezultat indicatorul (8) se va stinge.

Remarcă:

- cu ajutorul lampei de iluminare (8) puteți aprecia calitatea apei în rezervor.
- în cazul terminării apei în rezervor (3), indicatorul (8) se va aprinde cu culoare roșie; scoateți rezervorul și umpleți-l cu apă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Avertizare! Întotdeauna deconectați dispozitivul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de curățare.

- Apa dură cauzează apariția depunerilor de săruri minerale pe „pulverizator” (9), pe elementele interne ale carcasei și în rezervorul pentru apă, ceea ce duce la înrăutățirea lucrului umi-

dificatorului și apariția petelor albe pe obiectele din încăpere. Pentru a evita acest lucru, pulverizatorul trebuie curățat o dată pe săptămână, apa trebuie schimbată cât mai des, și filtrul-cartuș (6) trebuie curățat în mod regulat.

- În cazul în care nu aveți de gând să utilizați umidificatorul pentru o perioadă îndelungată de timp: - vărsați apa din rezervor și din compartimentul de lucru al „pulverizatorului”, spălați rezervorul, spălați și curățați compartimentul „pulverizatorului” și „pulverizatorul” (9) propriu-zis, uscați bine și puneți dispozitivul la păstrare.

Curățare săptămânală

- O dată pe săptămână spălați bine rezervorul pentru apă (3) și compartimentul de lucru de sub rezervor (3) cu o soluție de detergent neutru. Apoi clătiți-le bine cu apă.
- Picurați 5-10 picături de detergent pe „pulverizator” (9), așteptați aproximativ 2-5 minute. Utilizând periuța (14), îndepărtați depunerile de pe suprafața „pulverizatorului” (9).

Remarcă:

- în calitate de detergent pentru curățarea „pulverizatorului” poate fi utilizată o soluție specială de îndepărtare a depunerilor din ceanic.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.

Curățarea filtrului

- Efectuați curățarea filtrului (6) după trecerea prin el a aproximativ 1000 litri de apă, iar în caz de utilizare a apei dure sau în caz de apariție a „depușilor albe” pe obiecte de mobilier, mai des.
- Apucați de mâner (2) și ridicați rezervorul pentru apă (3) de pe carcasă (10).
- Răsturnați rezervorul (3), demontați capacul (7), rotindu-l împotriva direcției acelor de ceasornic, demontați filtrul-cartuș (6), rotindu-l împotriva direcției acelor de ceasornic.
- Plasăți filtrul-cartuș (6) pentru 10 minute într-un rezervor cu oțet de masă, apoi extrageți filtrul-cartuș (6) și clătiți-l sub apă curgătoare.
- Montați filtrul-cartuș (6) înapoi pe capac (7), rotindu-l în direcția acelor de ceasornic.

Păstrare

- Dacă nu aveți de gând să utilizați dispozitivul pentru o perioadă îndelungată de timp și doriți

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

să-l strângeți la păstrare, asigurați-vă că toate elementele acestuia sunt uscate, inclusiv compartimentul de lucru al „pulverizatorului”.

- Nu puneți la păstrare dispozitivul cu apă în rezervor sau în compartimentul de lucru al „pulverizatorului”.
- Înainte de a pune la păstrare filtrul-cartuș, curățați-l și uscați-l; păstrați filtrul-cartuș într-un loc uscat. Păstrați umidificatorul în loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

DEFECȚIUNI ȘI ÎNLĂTURAREA LOR

Înainte de a vă adresa unui centru de service verificați următoarele tipuri de defecțiuni:

Defecțiune	Cauza posibilă	Soluție
Umidificatorul nu funcționează	Dispozitivul nu este conectat la rețea	Conectați dispozitivul la rețea
	În rezervor nu este apă (8), indicatorul este de culoare roșie	Umpleți rezervorul cu apă
„Aburii” au un miros neplăcut	Dispozitivul este nou – acesta este un fenomen normal	Demontați capacul rezervorului pentru apă și lăsați-l într-un loc întunecat și răcoros timp de câteva ore
	Apa din rezervor este murdară	Curățați rezervorul și umpleți-l cu apă curată
„Aburii” iese cu o intensitate slabă	„Pulverizatorul” este murdar	Curățați elementul pulverizatorului

REMARCĂ:

Dacă nu se respectă regulile de curățare a dispozitivului de depuneri de săruri minerale, cauzate de utilizarea apei dure, eficiența lucrului dispozitivului poate scădea. În asemenea caz curățați dispozitivul și ulterior utilizați apă filtrată sau distilată.

Caracteristici tehnice:

Alimentare electrică: 220-230V ~ 50 Hz

Putere de consum: 38 W

Capacitatea rezervorului pentru apă: 5 l

Consum de apă: ≥ 250 ml/h

Suprafața de umidificare până la 30 m²

Ieșirea ionilor: 2.000.000~3.000.000 Ion /cm²

Ieșirea ozonului: ≤ 0.05 PPM

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul de exploatare a aparatului – 3 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezenței bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

ZVLHČOVAČ VZDUCHU

POPIS

1. Víko s otvory pro východ « páry »
2. Rukovět' pro odstranění rezervoáru s pouzdra
3. Rezervoár pro vodu
4. Otvor pro lití vody
5. Rukovět' pro pohodlí při plnění/přenošení rezervoáru
6. Filtr-kazeta
7. Víko rezervoáru pro vodu
8. Nasvícení vodojemu /indikátor nutnosti dolévání vody
9. «Tryska»
10. Těleso navlhčovače
11. Skala intenzity výstupu «páry»
12. Klička zap./vyp., regulátor intenzity výstupu «páry»
13. Tlačítko zapnutí nasvícení skaly
14. Mazáček pro leštění «trysky»

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před zahájením provozování přístroje pozorně pročtete současnou směrnici i zachovejte její, použijte její později jako informačního materiálu.

- Přesvědčte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí sítě.
- Nastavujte přístroj na pravidelný, odolný proti vlhkosti povrch. Vzdálenost do stěn jistě neméně 15 cm.
- Ne řiďte trysku navlhčovače na dřevěný nábytek, elektrické spotřebiče, knihy i na předměty, které mohou být poškozené vláhou.
- Ne stavte zavlazovač v místech, vystavených účinku otevřených slunečních paprsků, vysokých teplot, nablízku počítači nebo citlivě elektronické techniky.
- Ne nechávejte přístroj bez dozoru v uzavřeném prostoru, v opačném případě na nábytku i stěnách může utvářet se kondenzát, proto dveře v místnost, kde pracuje zavlazovače, doporučuje se držet pootevřenými.
- Nesmí se využívat přístroj vně prostorů.
- Použijte jen snímatelné součásti výrobku, patřící do kompletu dodávky.
- Ne dovolujte děti využívat přístroj jako hračku.
- Buďte zejména pozorný, pokud přístroje používají děti nebo lidi s omezenými možnostmi.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití děti i lidi s omezenými možnostmi, pokud jen

jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikát při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.

- Ne spouštějte přístroj bez vody, i odpojte jeho, jak jenom v nádržce dokončí voda.
- Nepoužívejte syčenou plynem vodu i kosmetická aditiva.
- Odpojujte přístroj od sítě před demontováním vodojemu.
- Ne zavírejte otvory východu « páry » i ne přistoupíte dopadu v nich nepovolaných předmětů.
- Ne ponořujte korpus přístroje ve vodu nebo další kapaliny.
- Ne přesunujte i ne nachylujte přístroj během práci.
- Vždy vypinejte přístroj od sítě i vylévejte vodu z nádržky během čištění, nebo pokud vy ne používáte zvlhčovače. Pokud vy chcete přenést přístroj jinam, zpočátku odpojte jeho od sítě.
- Ne dotýkejte se vidlice síťové šňůry mokrym rukama.
- Před použitím přístroje pozorně obhlédněte síťovou šňůru i přesvědčte se, že ona ne poškozena. Nepoužívejte přístroj při poškozené síťové šňůře.
- Ne demontujte přístroj samostatně, v případě odhalení poškození se obraťte v nejbližší autorizované servisní středisko.
- Pravidelně vedte čištění přístroje, ne přistupujte zjevu vrypu na zavlazovači.
- Chraňte přístroj v nedobytných pro děti místech.

JEN PRO DOMACÍ POUŽITÍ VYUŽITÍ ZVLHČOVAČE

Vybalte přístroj i odklid'te balicí materiály. Ohledně přístroj ve věci závad. Při výskytu závad ne spouštějte přístroj.

Poznámka:

- **pokud zavlazovač byl podvržený záporným teplotám, to před prvním použitím se doporučuje vydržet jeho během 30 minut při vnitřní teplotě.**
- **použijte zavlazovači za tepla v prostoru od +5 do +40°C, i relativní vlhkosti méně 80%.**

ČESKÝ

- **teplota používané vody nemá je být výše +40°C.**

Před zapojením do sítě přesvědčte se, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí přístroje.

1. Seberte se za rukověť (2) i svlečte vodojem (3) s korpusu (10).
2. Obrátte vodojem (3), odšroubujte víko (7), obracením její proti směru hodinových ručiček. Naplníte vodojem (3) potřebným množstvím vody i zašroubujte víko (7), obracením její ve směru hodinových ručiček.
3. Vložte naplněný rezervoár (3) na korpus přístroje (10). Čekejte nějakou dobu, potřebnou pro zaplnění pracovní sekci vodou.
4. Připojte zavlažovač do sítě.
5. Zapněte zavlažovač, otočiv rukověť (12) ve směru hodinových ručiček, přitom indikátor (8) vzplane modrým světlem.
6. Nastavte intenzitu východu « páry » zatáčkou kliky (12).
7. Pro zapojení nasvícení skaly (11), klepnete tlačítko (13).
8. Po skončení provozu vypnete přístroj, nastavujíc rukověť (12) v polohu «OFF», přitom indikátor (8) zhasne.

Poznámka:

- **ocenit kapacitu vody ve vodojemu vám pomůže osvětlovací lampa (8).**
- **při nedostatku vody ve vodojemu (3), indikátor (8) vzplane červeným světlem, svlečte vodojem i naplníte vodou.**

OBSLUHA A ČIŠTĚNÍ

Varování! Vždy vypinejte i odpojujte přístroj od sítě před čištěním.

Tvrdá voda vyvolává objevení minerálních nánosů na « trysce » (9), vnitřních částech pouzdra i vodojemu, co přivádí k pohoršení práce zavlažovače a výskytu bílého nánosů na věcích interiéru. V zamezení toho nutno týdně čistit trysku i co možná častěji měnit vodu, a stejně tak vykonávat čištění filtru-kazety (6).

V případě jestliže vy ne hodláte využívat zavlažovače během dlouhé doby: - scedte vodu z vodojemu i z pracovní sekce « trysky », vysladte nádržku, vysladte i očistíte pracovní úsek « trysky » i samotnou

«trysku» (9), pečlivě usušíte i uklidte přístroj na uschování.

Týdenní obsluha

- Jednou za týden pečlivě promývejte vodojem (3) i pracovní úsek pod nádržkou (3) roztokem neutrálních mycích prostředků. Potom pečlivě spláchnete jich vodou.
- Kápnete 5-10 kapek čistícího prostředku na «trysku» (9), , čekejte kolem 2-5 minut. Užívujíc mazaček (14), odklidte pel s povrchu « trysky » (9).

Poznámka:

- **jako čistícího prostředku do « trysky » lze využít prostředek na odstranění usazení čajníků.**

- Ne ponořujte korpus přístroje ve vodu nebo jakékoliv další kapaliny.

Čištění filtru

- Vedte čištění filtru (6) za průchodu přes něj kolem 1000 litrů vody, a při použití tvrdé vody nebo při výskytu « bílého nánosů » na věcích nábytku, častěji.
- Seberte se za rukověť (2) i svlečte vodojem (3) s pouzdra (10).
- Obrátte nádržku (3), odšroubujte víko (7) obracením její proti směru hodinových ručiček, odšroubujte filtr-kazetu (6), obracením jeho proti směru hodinových ručiček.
- Umístěte filtr-kazetu (6) na 10 minut v nádrži se stolovém octem, vyndejte filtr-kazetu (6) i vysladte jeho pod proudící vodou
- Vložte filtr-kazetu (6) zpět na víko (7), obracemím jeho ve směru hodinových ručiček.

Uschování

- Pokud vy ne hodláte využívat přístrojů dlouhou dobu i chcete jeho uklidit, přesvědčte se, že všichni jeho díly suché, včetně pracovního úseku « trysky ».
- Ne chovejte přístroj s vodou v nádržce i v pracovním úseku « trysky ».
- Předtím jak uklidit na uschování filtr-kazetu, provedte jeho čištění i vysušíte, chovejte filtr-kazetu v chladném temném místě. Chraňte zavlažovač v suchém chladném místě, nepřipustném pro děti.

POŠKOZENÍ A JÍCH ODSTRANĚNÍ

Před obrácením v servisní středisko obezpečte se s následujícími defekty:

Porucha	Možný důvod	Odstranění
Zavlažovač ne pracuje	Přístroj ne zapojený na síť	Zapněte přístroj na síť
	Není vody v nádržce, indikátor (8) hoří červeným světlem	Naplníte nádržku vodou
«Pára» má nepříjemnou vůni	Nový přístroj - to je normální jev	Odšroubujte víko vodojemu i ostavte jeho v temném chladném místě na několik hodin
	V nádržce je znečištěna voda	Očistíte nádržku i naplníte její čistou vodou
Nízká intenzita východu «páry»	Zacpaná «tryska»	Očistíte součást trysky

POZNAMKA:

Nejsou - li držené se předpisy čištění přístroje od minerálních nánosů, vyvolaných použitím tvrdé vody, efektivnost práce přístroje může klesnout. V takovém případě proved'te čištění přístroje a později použijte prosakovánu nebo destilovánu vodu.

Technické charakteristiky:

Napájení elektrickým proudem: 220-230 V ~ 50 Hz

Spotřeba: 38 W

Nádrž pro vodu: 5 l

Odběr vody: >= 250ml/h

Prostor zvlhčování do 30m²

Východ iontů: 2.000.000~3.000.000 Ion /cm²

Východ ozonidu: <= 0.05 PPM

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ

ОПИС

1. Кришка з отворами для виходу «пару»
2. Ручка для зняття резервуара з корпусу
3. Резервуар для води
4. Отвір для заливання води
5. Ручка для зручності при наповненні / перенесенні резервуара
6. Фільтр-картридж
7. Кришка резервуара для води
8. Підсвітка резервуару / індикатор необхідності доливання води
9. «Розпилювач»
10. Корпус зволожувача
11. Шкала інтенсивності виходу «пару»
12. Ручка вкл./викл., регулятор інтенсивності виходу «пару»
13. Кнопка включення підсвічування шкали
14. Щіточка для чищення розпилювача

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її, використовуйте її в подальшому як довідковий матеріал.

- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Встановіть прилад на рівній, вологостійкій поверхні. Відстань до стін має бути не менше 15 см.
- Не направляйте сопло зволожувача на дерев'яні меблі, електроприлади, книги і на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою.
- Не розташовуйте зволожувач в місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.
- Не залишайте прилад без нагляду в закритому приміщенні, в іншому випадку на меблях і стінах може

утворитися конденсат, тому двері в приміщення, де працює зволожувач, рекомендується тримати прочищеними.

- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Використовуйте тільки знімні деталі, що входять у комплект постачання.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку.
- Будьте особливо уважні, якщо прилад використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки їм не дані відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному користуванні особою, що відповідає за їх безпеку.
- Не вмикайте прилад без води, і відключіть його, як тільки в резервуарі закінчується
- вода.
- Не використовуйте газовану воду й парфумерні добавки.
- Вимикайте прилад від мережі перед зняттям резервуара для води.
- Не закривайте отвори виходу «пару» і не допускайте попадання в них сторонніх предметів.
- Не занурюйте корпус приладу у воду або інші рідини.
- Не переміщуйте та не нахиляйте прилад під час роботи.
- Завжди відключайте прилад від мережі, і виливайте воду з резервуара під час чищення або якщо ви не користуєтесь зволожувачем. Якщо ви хочете перенести прилад в інше місце, відключіть його від мережі.
- Не беріть штепсель мережевого шнура мокрими руками.
- Перед використанням приладу

- уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся, що він не пошкоджений. Не використовуйте прилад при ушкодженому мережевому шнурі.
- Не розбирайте прилад самостійно, у випадку виявлення несправності зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
 - Регулярно здійснюйте чищення приладу, не допускайте появи подряпин на розпилювачі.
 - Зберігайте прилад у недоступних для дітей місцях.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ЗВОЛОЖУВАЧА

Розпакуйте прилад і видаліть пакувальні матеріали. Огляньте прилад на предмет пошкоджень. При наявності ушкоджень не вмикайте прилад.

Примітка:

- якщо зволожувач був схильний до негативних температур, то перед першим включенням рекомендується витримати його протягом 30 хвилин при кімнатній температурі.
- використовуйте зволожувач при температурі в приміщенні від +5 до +40 °С, і відносній вологості менше 80%.
- температура води, яка використовується не повинна бути вище +40 °С.

Перед включенням в мережу переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі приладу.

1. Візьміться за ручку (2) і зніміть

- резервуар для води (3) з корпусу (10).
2. Переверніть резервуар (3), відкрутіть кришку (7), повертаючи її проти годинникової стрілки. Наповніть резервуар (3) необхідною кількістю води і закрутіть кришку (7), повертаючи її за годинниковою стрілкою.
3. Встановіть наповнений резервуар (3) на корпус приладу (10). Почекайте деякий час, необхідний для заповнення робочого відсіку водою.
4. Підключіть зволожувач до мережі.
5. Увімкніть зволожувач, повернувши ручку (12) за годинниковою стрілкою, при цьому індикатор (8) буде світитися синім кольором.
6. Встановіть інтенсивність виходу «пару» поворотом ручки (12).
7. Для включення підсвічування шкали (11), натисніть кнопку (13).
8. Після завершення роботи вимкніть прилад, встановивши ручку (12) в положення «OFF», при цьому індикатор (8) згасне.

Примітка:

- оцінити кількість води в резервуарі вам допоможе підсвічування резервуару (8).
- при закінченні води в резервуарі (3), індикатор (8) загориться червоним кольором, зніміть резервуар і наповніть його водою.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

Попередження! Завжди відключайте прилад та від'єднайте прилад від мережі перед чищенням.

Жорстка вода викликає появу мінеральних відкладень на «розпилювачі» (9), внутрішніх частинах корпусу і резервуарі для води, що призводить до погіршення роботи зволожувача і появі білого нальоту на предметах інтер'єру.

УКРАЇНСЬКА

Щоб уникнути цього необхідно щотижня очищати розпилювач і як можна частіше міняти воду, а так само виконувати чистку фільтра-картриджа (6).

У випадку якщо ви не збираєтеся використовувати зволожувач протягом тривалого часу: - злийте воду з резервуара та з робочого відсіку «розпилювача», промийте резервуар, промийте, очистіть робочий відсік «розпилювача» і сам «розпилювач» (9), ретельно просушіть і приберіть прилад для зберігання.

Щотижневий догляд

- Раз на тиждень ретельно промивайте резервуар для води (3) і робочий відсік під резервуаром (3) розчином нейтрального миючого засобу. Після цього ретельно сполосніть їх водою.
- Крапніть 5-10 крапель очищаючого засобу на «розпилювач» (9), почекайте близько 2-5 хвилин. Використовуючи щіточку (14), видаліть наліт з поверхні «розпилювача» (9).

Примітка:

- в якості очищувального засобу для «розпилювача» можна використовувати засіб для видалення накипу в чайниках.

- Не занурюйте корпус приладу у воду або будь-які інші рідини.

Чищення фільтра

- Проведіть очищення фільтра (6) після проходження через нього близько 1000 літрів води, а при використанні жорсткої води або при появі «білого нальоту» на предметах меблів, частіше.
- Візьміться за ручку (2) і зніміть резервуар для води (3) з корпусу (10).
- Переверніть резервуар (3), відкрутіть кришку (7) повертаючи її проти

годинникової стрілки, відкрутіть фільтр-картридж (6), повертаючи його проти годинникової стрілки.

- Помістіть фільтр-картридж (6) на 10 хвилин в ємність з столовим оцтом, вийміть фільтр-картридж (6) і промийте його під проточною водою.
- Вставте фільтр-картридж (6) назад на кришку (7), повертаючи його за годинниковою стрілкою.

Зберігання

- Якщо ви не збираєтеся користуватися приладом тривалий час і хочете його прибрати, переконайтеся, що всі його частини сухі, включаючи робочий відсік «розпилювача».
- Не зберігайте прилад з водою в резервуарі і в робочому відсіку «розпилювача».
- Перед тим як забрати на зберігання фільтр-картридж, проведіть його чистку і висушіть, зберігайте фільтр-картридж, у прохолодному затемненому місці.
Зберігайте зволожувач в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

НЕСПРАВНОСТІ І ЇХ УСУНЕННЯ

Перед зверненням до сервісного центру ознайомтеся з наступними несправностями:

Несправність	Можлива причина	Усунення
Зволожувач не працює	Прилад не включений в мережу	Увімкніть прилад в мережу
	Немає води в резервуарі, індикатор (8) горить червоним кольором	Наповніть резервуар водою
«Пар» має неприємний запах	Новий прилад - це нормальне явище	Відкрутіть кришку резервуару для води і залишіть його в темному прохолодному місці на кілька годин
	У резервуарі забруднена вода	Очистіть резервуар і наповніть його чистою водою
Мала інтенсивність виходу «пару»	Забруднений «розпилювач»	Очистіть елемент розпилювача

ПРИМІТКА:

Якщо не дотримуються правила очищення приладу від мінеральних відкладень, спричинених використанням жорсткої води, ефективність роботи приладу може знизитися. У цьому випадку зробіть очищення приладу і надалі використовуйте фільтровану або дистильовану воду.

Технічні характеристики:

Електроживлення: 220-230 В ~ 50 Гц
 Споживана потужність: 38 Вт
 Ємність для води: 5 л
 Витрата води: ≥ 250 мл/рік
 Площа зволоження до 30 м²
 Вихід іонів: 2.000.000 ~ 3.000.000 Ion / cm²
 Вихід озону: ≤ 0.05 PPM

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКИ

УВІЛЬГАТНЯЛЬНІК ПАВЕТРА

АПІСАННЕ

1. Вечка з адтулінамі для выйсця “пары”
2. Ручка для здымання рэзервуара з корпуса
3. Рэзервуар для вады
4. Адтуліна для залівання вады
5. Ручка для зручнасці пры нападзенні/пераносцы рэзервуара
6. Фільтр-картрыдж
7. Вечка рэзервуара для вады
8. Падсвятленне рэзервуара/індыкатар неабходнасці даліва воды
9. “Распыляльнік”
10. Корпус увільгатняльніка
11. Шкала інтэнсіўнасці выйсця “пары”
12. Ручка вкл./выкл., рэгулятар інтэнсіўнасці выйсця “пары”
13. Кнопка ўключэння падсвятлення шкалы
14. Шчотачка для чысткі распыляльніка

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю і захавайце яе, выкарыстоўвайце яе ў далейшым у якасці даведкавага матэрыялу.

- Пераканайцеся, што працоўная напруга прыбора адпавядае напрузе сеткі.
- Усталюйце прыбор на роўнай, вільгацятрывалай паверхні. Адлегласць да сцен павінна быць не меней 15 см.
- Ненакіроўвайце сопла ўвільгатняльніка надраўляную мэблю, электрапрыборы, кнігі і на прадметы, якія могуць быць пашкодзаны вільгаццю.
- Не размяшчайце ўвільгатняльнік у месцах, схільных да уздзеяння прамых сонечных прамянёў, высокіх тэмператур, зблізку кампутараў ці адчувальнай электроннай тэхнікі.

- Не пакідайце прыбор без нагляду ў зачыненым памяшканні, у адваротным выпадку на мэблі і сценах можа ўтварыцца кандэнсат, таму дзверы ў памяшканне, дзе працуе ўвільгатняльнік, рэкамендуецца трымаць прыадчыненай.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце толькі здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Недазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прыбор выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яго няправільным карыстанні асобамі, якія адказваюць за іх бяспеку.
- Не ўключайце прыбор без вады, і адключыце яго, як толькі ў рэзервуары скончыцца вада.
- Не выкарыстоўвайце газаваную ваду і парфумерныя дадаткі.
- Адключайце прыбор ад сеткі перад здыманнем рэзервуара для вады.
- Не зачыняйце адтуліны выйсця “пары” і не дапушчайце траплення ў іх старонніх прадметаў.
- Не апускайце корпус прыбора ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не перасоўвайце і не нахіляйце прыбор падчас працы.
- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі і вылівайце ваду з рэзервуара падчас чысткі ці калі вы не карыстаецеся ўвільгатняльніком.
- Калі вы жадаеце перанесці прыбор у

іншае месца, спачатку адключыце яго ад сеткі.

- Не датыкайцеся да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва агледзіце сеткавы шнур і пераканаецеся, што ён не пашкоджаны. Не выкарыстоўвайце прыбор пры пашкоджаным сеткавым шнур.
- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці звярніцеся ў найблізкі аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Рэгулярна праводзіце чыстку прыбора, не дапушчайце з'яўлення драпін на распыляльніку.
- Захоўваеце прыбор у недаступных для дзяцей месцах.

ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ВЫКАРЫСТАННЕ ЎВІЛЬГАТНЯЛЬНІКА

Распакуйце прыбор і выдаліце пакавальныя матэрыялы.

Агледзіце прыбор на прадмет пашкоджанняў.

Пры наяўнасці пашкоджанняў не ўключаўце прыбор.

Нататка:

- **калі ўвільгатняльнік падвяргаўся нізкім тэмпературам, то перад першым уключэннем рэкамендуецца вытрымаць яго на працягу 30 мінут пры пакаёвай тэмпературы.**
- **выкарыстоўвайце ўвільгатняльнік пры тэмпературы ў памяшканні ад +5 да +40°C, і адноснай вільготнасці меней 80%.**
- **тэмпература выкарыстанай вады не павінна быць вышэй +40°C.**

Перад уключэннем у сетку пераканайцеся, што напруга

электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прыбора.

1. Вазьміцеся за ручку (2) і зніміце рэзервуар для вады (3) з корпуса (10).
2. Пераварніце рэзервуар (3), адкруціце вечка (7), паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі. Напоўніце рэзервуар (3) неабходнай колькасцю вады і закруціце вечка (7), паварочваючы яго па гадзіннікавай стрэлцы.
3. Усталойце напоўнены рэзервуар (3) на корпус прыбора (10). Пачакайце некаторы час, неабходны для запаўнення працоўнага адсека вадой.
4. Падлучыце ўвільгатняльнік да сеткі.
5. Уключыце ўвільгатняльнік, павярнуўшы ручку (12) па гадзіннікавай стрэлцы, пры гэтым індыкатар (8) будзе святліцца сінім колерам.
6. Усталойце інтэнсіўнасць выйсця "пары" завароткам ручкі (12).
7. Для ўключэння падсвятлення шкалы (11), нажміце кнопку (13).
8. Па заканчэнні працы выключыце прыбор, усталяваўшы ручку (12) у становішча "OFF", пры гэтым індыкатар (8) загасне.

Нататка:

- **ацаніць колькасць вады ў рэзервуары вам дапаможа падсвятленне рэзервуара (8).**
- **пры заканчэнні вады ў рэзервуары (3), індыкатар (8) загарыцца чырвоным колерам, зніміце рэзервуар і напоўніце яго вадой.**

ДОГЛЯД І ЧЫСТКА

Папярэджанне! Заўсёды выключайце і адлучайце прыбор ад сеткі перад чысткай.

БЕЛАРУСКИ

Цвёрдая вада выклікае з'яўленне мінеральных адкладаў на “распыляльніку” (9), унутраных частках корпуса і рэзервуары для вады, што прыводзіць да пагаршэння працы ўвільгатняльніка і з'яўленню белага налёту на прадметах інтэр'еру. У пазбягання гэтага неабходна штотыдзень чысціць распыляльнік і як мага часцей мяняць ваду, а гэтак жа чысціць фільтр-картрыдж (6).

У выпадку калі вы не збіраецеся выкарыстоўваць увільгатняльнік на працягу працяглага часу: - зліце ваду з рэзервуара і з працоўнага адсека “распыляльніка”, прамыйце рэзервуар, прамыйце і ачысціце працоўны адсек “распыляльніка” і сам “распыляльнік” (9), старанна прасушыце і прыбярыце прыбор на захоўванне.

Штотыднёвы догляд

- Раз у тыдзень старанна прамывайце рэзервуар для вады (3) і працоўны адсек пад рэзервуарам (3) раствором нейтральнага мыйнага сродку. Пасля гэтага старанна спаласніце іх вадой.
- Капніце 5-10 капель ачышчальнага сродку на “распыляльнік” (9), пачакайце каля 2-5 мінут. Выкарыстоўваючы шчотачку (14), выдаліце налёт з паверхні “распыляльніка” (9).

Нататка:

- у якасці ачышчальнага сродку для “распыляльніка” можна выкарыстоўваць сродак для выдалення шумавіння ў імбрычках.
- Не апускайце корпус прыбора ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.

Чыстка фільтра

- Праводзьце чыстку фільтра (6) пасля мінання праз яго каля 1000 літраў воды, а пры выкарыстанні цвёрдай

вады ці пры з'яўленні “белага налёту” на прадметах мэблі, гушчару.

- Вазьміцеся за ручку (2) і зніміце рэзервуар для вады (3) з корпуса (10).
- Пераварніце рэзервуар (3), адкруціце вечка (7) паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі, адкруціце фільтр-картрыдж (6), паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Змясціце фільтр-картрыдж (6) на 10 мінут у ёмістасць са сталовым воцатам, выміце фільтр-картрыдж (6) і прамыйце яго пад праточнай вадой.
- Усталойце фільтр-картрыдж (6) зваротна на вечка (7), паварочваючы яго па гадзіннікавай стрэлцы.

Захоўванне

- Калі вы не збіраецеся карыстацца прыборам працяглы час і жадаеце яго прыбраць, пераканайцеся, што ўсе яго часткі сухія, уключаючы працоўны адсек “распыляльніка”.
- Не захоўваеце прыбор з вадой у рэзервуары і ў працоўным адсеку “распыляльніка”.
- Перад тым як прыбраць на захоўванне фільтр-картрыдж, правядзіце яго чыстку і высушыце, захоўвайце фільтр-картрыдж, у прахалодным прыцемненым месцы. Захоўвайце ўвільгатняльнік у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

НЯСПРАЎНАСЦІ І ІХ УХІЛЕННЕ

Перад зваротам у сэрвісны цэнтр азнаёмцеся з наступнымі няспраўнасцямі:

БЕЛАРУСКИ

Няспраўнасць	Магчымы чыннік	Ухіленне
Ўвільгатняльнік не працуе	Прыбор не ўключаны ў сетку	Ўключыце прыбор у сетку
	Няма вады ў рэзервуары, індыкатар (8) гарыць чырвоным колерам	Напоўніце рэзервуар вадой
“Пар” мае непрыемны пах	Новы прыбор - гэта звычайная з’ява	Адкруціце вешка рэзервуара для вады і пакіньце яго ў цёмным прахалодным месцы на некалькі гадзін
	У рэзервуары забруджаная вада	Ачысціце рэзервуар і напоўніце яго чыстай вадой
Малая інтэнсіўнасць выйсця “пары”	Забруджаны “распыляльнік”	Ачысціце элемент распыляльніка

НАТАТКА:

Калі не выконваюцца правілы ачысткі прыбора ад мінеральных адкладаў, выкліканых выкарыстаннем цвёрдай вады, эфектыўнасць працы прыбора можа зменшыцца. У гэтым выпадку ачысціце прыбор і ў далейшым выкарыстоўвайце фільтраваную ці дыстыляваную ваду.

Тэхнічныя характарыстыкі:

Электрасілкаванне: 220-230 V ~ 50 Гц

Спажываная магутнасць: 38 Вт

Ёмістасць для вады 5 л

Выдатак вады: ≥ 250 мл/ч

Пляц увільгатнення да 30м²

Выйсце іёнаў: 2.000.000 ~ 3.000.000 Ion /cm²

Выйсце азону: ≤ 0.05 PPM

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад’яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

HAVONI NAMLASH MOSLAMASI

TA'RIFI

1. «Bug'» chiqishi uchun tuynuklari bo'lgan qopqog'i
2. Rezervuarni korpusdan olib tashlash uchun dasta
3. Suv uchun rezervuar
4. Suv quyish uchun tuynuk
5. Rezervuarni to'ldirishda /tashish uchun qulaylik yaratuvchi dasta
6. Filtr-kartridj
7. Suv uchun rezervuarining qopqog'i
8. Rezervuarni yoritish/ suvni qushimcha quyish zarurligi indikator
9. «Purkagich»
10. Havoni namlash moslamasining korpusi
11. «Bug'» chiqishi intensivligining shkalasi
12. Yoqish/o'chirish dastasi, «Bug'» chiqishi intensivligining sozlash dastasi
13. Shkalani yoritishni yoqish tugmasi
14. Purkagichni tozalash uchun cho'tkacha

XAVFSIZLIK CHORALARI

Asbobdan foydalanishni boshlashdan avval mazkur yo'riqnomani o'qib chiqing va uni saqlab qo'ying, keyinchalik undan ma'lumot materiallari sifatida foydalaning.

- Asbobning ish kuchlanishi elektr tarmoqning kuchlanishiga mos kelishiga ishonch xosil qiling.
- Asbobni tekis, namlikka chidamli yuzada o'rnatish. Asbobdan devorlargacha bo'lgan masofa kamida 15 sm bo'lishi lozim.
- Havoni namlash moslamasining tuynugini yog'och mebel jihozlariga, elektr asboblarga, kitoblarga va namlik tufayli shikast yetishi mumkin bo'lgan buyumlarga qaratmang.
- Havoni namlash moslamasini to'g'ri quyosh nurlari, yuqori harorat ta'sirida qoladigan joylarda, kompyuterlar yoki sezgir elektron texnikasining yonida joylashtirmang.
- Asbobni yopiq xonaning ichida qarovsiz

qoldirmang, aks holda mebel jihozlari ustida va devorlarda kondensat hosil bo'lishi mumkin, shuning uchun havoni namlash moslamasi ishlaydigan xonaning eshigini ochiq ushlab turish tavsiya etiladi.

- Buyumdan xonalardan tashqarida foydalanish taqiqlanadi.
- Faqat yetkazib berish to'plamiga kiruvchi yechib olinadigan detallardan foydalaning.
- Bolalarga asbobdan o'yinchoq sifatida foydalanishga ruxsat bermang.
- Asbob bolalar tomonidan yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar tomonidan foydalaniladigan bo'lsa, o'ta ehtiyot bo'ling.
- Mazkur moslama bolalar va imkoniyatlari cheklangan kishilar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan, faqat agar ularning xavfsizligi uchun javobgar bo'lgan shaxs tomonidan ularga moslamadan xavfsiz foydalanish to'g'risida hamda undan noto'g'ri foydalanishda yuzaga keladigan xavflar to'g'risida tegishli va ularga tushunarli bo'lgan yo'l-yo'riqlar berilgan bo'lmasa.
- Ushbu asbobni suvsiz holatda yoqmay va undagi suv uchun rezervuarda suv tugashi bilan uni darhol o'chiring.
- Gazlangan suv va xushbo'yantiruvchi qo'shimchalardan foydalanmang.
- Suv uchun rezervuarni yechib olishdan avval asbobni tarmoqdan o'chiring.
- «Bug'» chiqishi uchun tuynuklarini yopmay va ularga begona jismlarning kirib qolishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumning korpusini suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Asbobni ishlash paytida harakatlantirmang va uni yotqizmang.
- Asbobni tozalash paytida yoki siz havoni namlash moslamasidan foydalanmasangiz, doimo asbobni tarmoqdan o'chiring. Agar siz asbobni boshqa joyga ko'chirmoqchi bo'lsangiz,

- avval uni elektr tarmog'idan o'chiring.
- Tarmoq simining vilkasiga nam qo'lingiz bilan tegmang.
 - Asbobdan foydalanishdan avval tarmoq simini diqqat bilan ko'zdan kechirib chiqing va uning shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling. Tarmoq simi shikastlangan holda asbobdan foydalanmang.
 - Asbobni mustaqil ravishda qismlarga ajratmang, nosozlik aniqlangan holda eng yaqin joylashgan ro'yxatga olingan servis markaziga murojaat qiling.
 - Asbobni tozalashni muntazam ravishda amalga oshiring, purkagichning ustida tiralgan joylar paydo bo'lishiga yo'l qo'ymang.
 - Asbobni bolalar yeta olmaydigan joylarda saqlang.

FAQAT UY-RO'ZG'ORDA FOYDALANISH UCHUN

HAVONI NAMLASH MOSLAMASIDAN FOYDALANISH

Asbobni o'ramidan chiqarib oling va o'ram materiallarini olib tashlang. Buyumni shikastlanmaganligi jihatidan ko'zdan kechiring. Shikastlar mavjud bo'lganda asbobni yoqmag.

Eslatma:

- *agar havoni namlash moslamasi havoning manfiy harorati ta'sirida qolgan bo'lsa, u holda asbobni birinchi marta yoqishdan oldin 30 daqiqa davomida uni xona haroratida ushlab turish tavsiya yetiladi.*
- *havoni namlash moslamasidan xonadagi harorat +5 dan +40°C gacha, va havoning nisbiy namligi 80% dan kamroq bo'lgan sharoitda foydalaning.*
- *Ishlatiladigan suvning xarorati +40°C yuqori bo'lishi mumkin emas.*

Asbobni tamoqqa ulashdan avval ish kuchlanishi elektr tarmoqning kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling

1. Dastani (2) ushlab, suv uchun rezervuarni (3) korpusdan (10) yechib oling.
2. Rezervuarni (3) ag'darib, qopqoqni (7) soat miliga qarshi yo'nalishda burab, oching. Rezervuarni (3) suvning zarur miqdori bilan to'ldiring qopqoqni (7) soat milining yo'nalishiga qarab burab yoping.
3. To'ldirilgan rezervuarni (3) asbobning korpusiga (10) o'rnatib. Ish bo'limining suvga to'lishi uchun lozim bo'lgan ozgina vaqtni kutib turing.
4. Asbobni tarmoqqa ulang.
5. Dastani (12) soat yunalishida burab, havoni namlash moslamasini yoqing, bunda indikator (8) kuk rangda yonib turadi.
6. Bug chiqishining intensivligini, dastani (12) burab, belgilang.
7. Shkalani yoritishni (11) yoqish uchun tugmasini (13) bosib.
8. Ishlash muddati tugaganda dastani (12) «OFF» holatiga belgilab, buyumni uchiring, bunda indikator (8) uchadi.

Eslatma:

- Rezervuardagi yoritish moslamasi (8) sizga rezervuarda suv miqdorini baholashga yordam beradi.
- Rezervuarda (3) suv tugaganda indikator (8) qizil chiroq bilan yonadi. Rezervuarni korpusdan yechib oling va uni suvga tulduring oling.

PARVARISH QILISH VA TOZALASH

Ogohlantirish! Asbobni tozalashdan avval doimo uni uchiring va tarmoqdan ajratib oling.

Qattiq suv purkagichda (9), asbob korpusining ichki qismlarida va suv uchun rezervuarda mineral cho'kmalar paydo bulishiga olib keladi, bu havoni namlash moslamasining ishlashi yomonlashuviga xamda inter'er buyumlari ustida oq qoplamlar paydo bo'lishiga olib keladi.

ЎЗБЕК

Bunga yo'l qo'ymaslik uchun har haftada purkagichni tozalash lozim xamda imkoni boricha suvni tez-tez almashtirib turish, shuning dek filtr-kartridjni (6) imkoni boricha tez-tez tozalab turish lozim.

Agar siz uzoq vaqt davomida havoni namlash moslamasidan foydalanmaydigan b'lsangiz: - suv uchun rezervuardan va «purkagichning» ish bo'limidan suvni to'kib tashlang, suv uchun rezervuarni yuvib tashlang, «purkagichning» ish b'ylimini va «purkagichning» (9) o'yini yaxshilab yuvib, tozalang, asbobni yaxshilab quritib oling va saqlash uchun olib qo'ying.

Har haftada parvarish qilish

- Haftada bir marta suv uchun rezervuarni (3) va suv uchun rezervuarning stidagi ish bo'linmasini (3) neytral yuvish vositasining eritmasi bilan yaxshilab yuving. Shundan keyin ularni suv bilan obdon chayib tashlang.
- Tozalovchi vositani 5-10 tomchi miqdorida «purkagich» (9) ustiga tomizing, 2-5 daqiqagayaqin kutib turing. Cho'tkachadan foydalanib (14), «purkagichning» (9) ustidagi qoplamlarni yaxshilab tozalab oling.

Eslatma:

- «purkagich» uchun tozalovchi vosita sifatida choynaklarda quyqani tozalash uchun ishlatiladigan vositadan foydalanish mumkin.
- Asbobning korpusini suvga yoki istalgan suyuqliklarga botirish mumkin emas.

Filtrni tozalash

- Filtrni (6) tozalashni uning orqali 1000 litrga yaqin suv o'tganidan keyin, shuningdek qattiq suvdan foydalanganda yoki mebel jihozlari ustida «oq qoplam» paydo bo'ladigan hollarda, undan tez-tez ravishda amalga oshirishingiz lozim.

- Dastani (2) ushlab, suv uchun rezervuarni (3) korpusdan (10) yechib oling.
- Rezervuarni (3) ag'darib, qopqoqni (7) soat miliga qarshi yo'nalishda burab, oching. filtr-kartridjni (6), miliga qarshi yo'nalishda burab, chiqarib oling.
- Filtr-kartridjni (6) 10 daqiqa muddatga osh sirkasi to'ldirilgan idishning ichiga botiring, keyin filtr-kartridjni (6) chiqarib oling va uni oqar suv tagida yuvib oling.
- Filtr-kartridjni (6) soat milining yo'nalishida burab, asbobning qopqog'i ustiga (7) mustahkamlang.

Saqlash

- Agar Siz uzoq vaqt davomida asbobdan foydalanmaydigan bo'lsangiz va uni saqlash uchun olib qo'yimoqchi bo'lsangiz, uning barcha qismlari, shu jumladan «purkagichning» ish bo'linmasi quruq ekanligiga ishonch hosil qiling.
- Suv uchun rezervuarda «purkagichning» ish b'ylinmasida suv bo'lgan holda saqlamang.
- Filtr-kartridjni saqlash uchun olib qo'yishdan avval, uni tozalashni amalga oshiring va quriting, filtr-kartridjni salqin, qorong'i joyda saqlang.
Havo namlash moslamasini quruq salqin joyda, bolalar yeta olmaydigan joyda saqlang.

MOSLAMANING NOSOZLIK LARI VA ULARNI BARTARAF ETISH

Servis markaziga muojat qilishdan avval keyingi nosozliklar bilan tanishib oling:

Nosozlikning turi	Ehtimoliy sababi	Nosozlikni bartaraf etish
Havoni namlash moslamasi ishlamaydi	Asbob elektr tarmog'iga yoqilmagan	Asbobni elektr tarmog'iga yoqing
	Suv uchun rezervuarda suv yo'q, indikator (8) qizil chiroq bilan yonib turadi	Suv uchun rezervuarni suvga to'ldiring
«Bug'» yoqimsiz hidiga ega	Yangi asbob uchun bu normal holat	Suv uchun rezervuarning qopqog'ini burab oching va uni qorong'i salqin joyda bir necha soat davomida qoldiring
	Suv uchun rezervuarda suv ifloslangan	Suv uchun rezervuarni tozalang va uni toza suvga to'ldiring
«Bug'» chiqishining intensivligi past	«Purkagich» ifloslangan	Purkagichning elementini tozalang

ESLATMA:

Agar asbobni qattiq suvdan foydalanish tufayli yuzaga kelgan mineral cho'kmalardan tozalash qoidalariga amal qilinmaydigan bo'lsa, asbobning ishlash samaradorligi pasayishi mumkin. Bu holda asbobni tozalashni amalga oshiring va keyinchalik filtrlangan yoki distillangan suvdan foydalaning.

Texnik xususiyatlari:

Elektr ta'minoti: 220-230 V ~ 50 Hz

Iste'mol quvvati: 38 W

Suv uchun idishning hajmi 5 litr

Suvning sarflanishi: ≥ 250 ml/soat

Namlash yuzasi 30m² gacha

Ionlarning chiqishi: 2.000.000~3.000.000 Ion /cm²

Ozonning chiqishi: ≤ 0.05 PPM

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айtilган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацеае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2010

© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2010